

«Ce fastu?»

scientific magazine of the Friulian Philological Society

Editorial office:

via Manin 18 - I 33100 Udine - tel. 0432 501598 - ext. 3

email: formazione@filologicafriulana.it

Rules for collaborators

Except for particular exceptions to be agreed upon with the editorial team, the contributions, including any illustrations, may not exceed 15 pages (3000 to 3200 characters per page including spaces). They must be presented in Word format on computer support or sent by email to the editorial team. If Word texts are provided with the images already inserted, it is recommended to send the same images separately in high resolution (600 dpi with the desired size).

Any **notes** must already be inserted in the text (with the "Insert Footnote" function of Word) and will be printed at the foot of the page. The note mark must be inserted without brackets and after any punctuation marks.

The **bibliography**, including in a single list the works and any bibliographical references mentioned in the text, should be placed at the bottom of the article in the alphabetical order of the names of authors and references; several titles from the same author will be in the chronological order of issuance.

At the bottom of the bibliography, there can be a **webography** (< www ... > in alphabetical order).

The *Summary/Abstract* will follow.

General editorial standards

In the body of the text, **quotes** of no more than three lines must be provided in normal characters in the following ways:

<text> for quotes.

“text” for a quote within a quote.

‘text’ to highlight the particular meaning or accidental use of a word.

The words in a **foreign language** and/or particular references should be highlighted in *italic*.

Quotations longer than three lines (digressions, literary and documentary texts, etc.) should be separated from the body of the text by one line, without quotation marks, in body 10 and line space 1, and indented by one cm to the right and to the left with respect to normal text.

The omitted parts in the quotes should be indicated with three dots between square brackets ([...]); brackets should also enclose the intervention by the author of the article within a quote, editorial notes and the like.

The reference for 'see' should not be abbreviated and should remain intact.

Other unusual abbreviations, special graphic-diacritical signs, acronyms of magazines or volumes (if not already included in the bibliography), etc., will have to be listed and explained in the note at the beginning of the article.

Bibliographical references

- **Single work, monography** and similar:

HENZEN, W., *Deutsche Wortbildung*, Tübingen ³1965. [the exponent ³ indicates the edition number]

Authors' surnames must be in SMALL CAPS.

CISILINO, W. (edited by), *Friulano lingua viva. La comunità linguistica friulana*, Udine 2006.

DE GIORGI, R./GARZONIO, S./ZIFFER, G. (edited by), *Gli studi di slavistica in Italia oggi*, Udine 2007. [this is a work with several authors: at most the first three should be cited, possibly followed by ‘et Alii’.]

CANTARUTTI, N./BERGAMINI, G. (edited by), *Spilimbèrc*. Numar unic pal 61n Congres (23 setembar 1984), Udine 1984.

[Miscellanea, Festschrift, Volume in Honour, Convention Proceedings and Publications]

PELLEGRINI, G.B., *Due commenti di saggio alle carte dell'ASLEF vol. V*, in *Studi linguistici e filologici per Carlo Alberto Mastrelli*, Pisa 1985, pp. 339-350.

RIZZOLATTI, P., *Varietà dialettali del Mandamento di Spilimbergo*, in CANTARUTTI, N./BERGAMINI, G. (edited by), *Spilimbèrc*. Numar unic pal 61n Congres (23 setembar 1984), Udine 1984, pp. 189-196. [as above, but with the name/s of the curator/s and with other information on the title page; the line endings of the indications (to be transcribed in roman unless it is a subtitle) are separated by periods.]

- Work **without** indication of an author or curator:

Encyclopaedia of Indiana, New York 1993.

Studi linguistici e filologici per Carlo Alberto Mastrelli, Pisa 1985.

- Article in **magazines** and **periodicals**:

PELLEGRINI, G.B., *Carlo Tagliavini e gli studi ladini*, «Archivio per l'Alto Adige» 79 (1985), pp. 261-278. [the year should be indicated with Arabic numerals]

PELLEGRINI, G.B., *Friuli preromano e romano* (with a *Poscript*), «Atti dell'Accademia di Scienze Lettere e Arti di Udine», s. 7, vol. 7 (1966-1967), pp. 277-321.

PITTANA, A.M., *Considerazioni sul scrivi prose furlane*, «Ce fastu?» 60 (1984), pp. 161-166 [no mention is made of the number of the issue, if the magazine includes, as in this case, several issues throughout the year, but with progressive numbering of the pages, i.e. which in each new issue continues that of the previous one].

PUNTIN, M., *Un termine arcaico della Bassa aquileiese*, «Sot la Nape» 43 (1991), no. 3, pp. 53-56. [the number of the issue is also mentioned, if the magazine includes multiple issues throughout the year, each with a page numbering that starts from 1].

BARINA, A., *Stella Rimington*, «Il venerdì di Repubblica» 10, no. 204 (January 10, 1992), p. 21. [when it is a high frequency periodical, such as a newspaper or a weekly publication or similar, which in any case, in addition to the year, carries the number and the publication date.]

GERIN, G., *Ampezzo del Novecento*, «la Vita Cattolica» 85, no. 204 (December 15, 2007), p. 21 [as above].

Bibliographical References

DELI = CORTELAZZO, M./ZOLLI, P., *Dizionario etimologico della lingua italiana*, 5 vols., Bologna 1979-1988.

DESF = *Dizionario etimologico storico friulano*, multiple vols., Udine 1984-. [the dash [-] after the year of publication of the first volume indicates that this is an ongoing work not yet completed].

LEI = PFISTER, M., *Lessico etimologico italiano*, multiple vols., Wiesbaden 1984-.

RG = GAMILLSCHEG, E., *Romania Germanica*, 3 vols, Berlin-Leipzig 1934-1936.

Rules for bibliographic references in the body text and notes

The bibliographic references used in the text (including the notes) should be made by providing the author's surname (between round brackets), followed by the year of publication of the work (using the letters a, b, c, etc. to mention the texts published in the same year) and the page (or other essential identification data), or the bibliographic reference, as in the cases that are exemplified here:

(BARINA 1992, p. 5), (PITTANA 1984, p. 15), (PELLEGRINI 1986, p. 15; PELLEGRINI 1986b, p. 12), (DELI, see term *albero*), (RG I, p. 33), etc.

The references are linked to the *Bibliography* at the bottom of the article.

If the bibliographic references in the body text and notes are limited to a small number of titles (up to five), which does not justify their collection in a full *Bibliography*, they can be referenced in full the first time (directly in the main text or in a note) in accordance with the above *Bibliographical references standards*, followed by the surname of the author, possibly the title (in *italic*) and the references to other essential data (page number/s, volume/s, etc.) or, if possible, with the usual abbreviations (see also list above): cit., op . cit., art. cit., cit. in note no. (when referring to a title already cited in a distant note), *ibid.*, *id.*, *therein*, etc.

Example:

Bibliography

- BARINA, A., *Stella Rimington*, «Il venerdì di Repubblica» 10, no. 204 (January 10, 1992), p. 21.
- CANTARUTTI, N./BERGAMINI, G. (edited by), *Spilimberc*. Numar unic pal 61n Congres (23 setembar 1984), Udine 1984.
- CISILINO, W. (edited by), *Friulano lingua viva. La comunità linguistica friulana*, Udine 2006.
- DE GIORGI, R./GARZONIO, S./ZIFFER, G. (edited by), *Gli studi di slavistica in Italia oggi*, Udine 2007.
- DESF = *Dizionario etimologico storico friulano*, multiple vols., Udine 1984-.
- HENZEN, W., *Deutsche Wortbildung*, Tübingen ³1965.
- GERIN, G., *L'Ampezzo del Novecento*, «la Vita Cattolica» 85, no. 204 (December 15, 2007), p. 21.
- LEI = PFISTER, M., *Lessico etimologico italiano*, multiple vols., Wiesbaden 1984-.
- PELEGRINI, G.B. , *Friuli preromano e romano* (with a Poscript), «Atti dell'Accademia di Scienze Lettere e Arti di Udine», s. 7, vol. 7 (1966-1967), pp. 277-321.
- PELEGRINI, G.B., *Carlo Tagliavini e gli studi ladini*, «Archivio per l'Alto Adige» 79 (1985), pp. 261-278 (= 1985a).
- PELEGRINI, G.B., *Due commenti di saggio alle carte dell'ASLEF vol. V*, in *Studi linguistici e filologici per Carlo Alberto Mastrelli*, Pisa 1985, pp. 339-350 (=1985b).
- PITTANA, A.M., *Considerazioni sul scrivi prose furlane*, «Ce fastu?» 60 (1984), pp. 161-166.
- PUNTIN, M., *Un termine arcaico della Bassa aquileiese*, «Sot la Nape» 43 (1991), no. 3, pp. 53-56.
- RG = GAMILLSCHEG, E., *Romania Germanica*, 3 vols., Berlin-Leipzig 1934-1936.
- RIZZOLATTI, P., *Varietà dialettali del Mandamento di Spilimbergo*, in CANTARUTTI, N./BERGAMINI, G. (edited by), *Spilimberc*. Numar unic pal 61n Congres (23 setembar 1984), Udine 1984, pp. 189-196. *Studi linguistici e filologici per Carlo Alberto Mastrelli*, Pisa 1985.

Abstract

The article should be accompanied by a brief abstract (eight lines at most) in Italian and, possibly, in English (only if edited or revised by an English-native speaker, otherwise the editorial staff will take care of the translation directly). The editorial staff will then make the translation into Friulian.

Final information

The collaborators of the magazines of the Friulian Philological Society provide their work free of charge. Each Author has the right to five copies of the volume in which his or her contribution appears and to the final pdf of the same.

The publication of the article is subject to the transfer of the exclusive right to translate, reproduce, distribute, communicate the article in any language, in any form and with any method, of the exploitation of advertisement rights, the waiver of the rights to the article in favour of third parties, in whole or in part, both for charge and free of charge, etc., without limits of space and within the maximum time limits recognised by current legislation and with all existing/or future methods and technologies. The Author grants the Company with all exclusive rights to exploit the article economically, without limitation of space and within the maximum time limits recognised by the current legislation and with all existing and/or future methods and technologies. This includes, inter alia, the reproduction in any way and form, the communication – including, but not limited to, the rights of economic exploitation by means of

interactive digital channels (with any known or future mode of communication) – and the distribution of the article.

Updated as at November 3, 2017.